

II

(Nelegislativní akty)

MEZINÁRODNÍ DOHODY

změny celní úmluvy o mezinárodní přepravě zboží na podkladě karnetů tir (úmluva tir z roku 1975)

Podle oznámení depozitáře v OSN C.N.91.2022.TREATIES-XI.A.16. vstupují ode dne 25. června 2022 pro všechny smluvní strany v platnost tyto změny Úmluvy TIR:

Článek 18, řádek 3

Slovo four (čtyři) nahradit slovem eight (osm)

Doplnit nový pododstavec, který zní: Celní orgány mohou omezit maximální počet celních úřadů odeslání (nebo určení) na svém území na méně než sedm, nejméně však tři.

Příloha 1, VERZE 1, strana 2 obálky: Vzor karnetu TIR, bod 5 „règles relatives à l'utilisation du carnet TIR“ (návodu k použití karnetu TIR)

Slovo quatre (čtyři) nahradit slovem huit (osm)

Příloha 1, VERZE 1, strana 3 obálky: Vzor verze 1 karnetu TIR, bod 5 „rules regarding the use of the TIR Carnet“ (návodu k použití karnetu TIR)

Slovo four (čtyři) nahradit slovem eight (osm)

Příloha 1, VERZE 1, strana 5 (bílá) vzoru karnetu TIR, Voucher č. 1

Stávající voucher č. 1 nahradit: ⁽¹⁾

Příloha 1, VERZE 1, strana 6 (zelená) vzoru karnetu TIR verze 1, Voucher č. 2

Stávající voucher č. 2 nahradit ⁽²⁾:

Příloha 1, VERZE 2, strana 2 obálky: Vzor karnetu TIR, bod 5 „règles relatives à l'utilisation du carnet TIR“ (návodu k použití karnetu TIR)

Slovo quatre (čtyři) nahradit slovem huit (osm)

Příloha 1, VERZE 2, strana 3 obálky: Vzor verze 1 karnetu TIR, bod 5 „rules regarding the use of the TIR Carnet“ (návodu k použití karnetu TIR)

Slovo four (čtyři) nahradit slovem eight (osm)

Příloha 1, VERZE 2, strana 12 (bílá) vzoru karnetu TIR, Voucher č. 1

Stávající voucher č. 1 nahradit ⁽³⁾:

Příloha 1, VERZE 2, strana 13 (zelená) vzoru karnetu TIR, Voucher č. 2

Stávající voucher č. 2 nahradit ⁽⁴⁾:

Příloha 6, nová vysvětlivka k článku 18

Vkládá se nová vysvětlivka 0.18.3, která zní:

⁽¹⁾ Viz strany 2 a 3 tohoto dokumentu.

⁽²⁾ Viz strany 4 a 5 tohoto dokumentu.

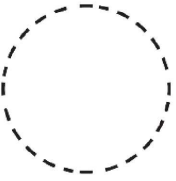
⁽³⁾ Viz strany 6 a 7 tohoto dokumentu.

⁽⁴⁾ Viz strany 8 a 9 tohoto dokumentu.

0.18.3 Smluvní strany zveřejňují informace o těchto omezeních a uvědomí o tom Výkonnou radu TIR, a to včetně řádného využití elektronických aplikací vyvinutých za tímto účelem sekretariátem TIR pod dohledem Výkonné rady TIR.

GOODS MANIFEST

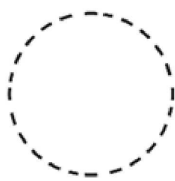
VOUCHER N°1				1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure		For official use		3. Name of the international organization	
1.				 International Road Transport Union	
2.		4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)			
3.		5. Country of departure	6. Country of destination	8. Documents attached to the manifest	
4.					
5.					
6.					
7.		7. Registration No(s). of road vehicle(s)			
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods		11. Gross weight in kg	
				16. Seals or identification marks applied, (number, identification)	
				17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
12. Total number of packages entered on the manifest		Number	Destination : Bureau de douane	Number	13. I declare the information in items 1-12 above to be correct and complete
Destination : Customs office			4.		14. Place and date 15. Signature of holder or agent
1.			5.		
2.			6.		
3.			7.		

18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)		
☐ 19. Seals or identification marks found to be intact	20. Time-limit for transit	
21. Registered by the Customs office at	under No.	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)		
		
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp		

COUNTERFOIL N° 1 CARNET

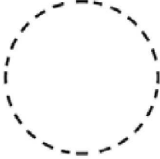


of TIR

1. Accepted by the Customs office at	-----	
2. Under No	-----	
3. Seals or identification marks applied	-----	
☐ 4. Seals or identification marks found to be intact		
5. Miscellaneous (route prescribed, Customs office at which the load must be produced, etc.)		
-----		6. Customs officer's signature and Customs office date stamp

GOODS MANIFEST

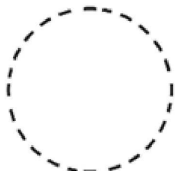
VOUCHER N°2						1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7.		For official use		3. Name of the international organization  International Road Transport Union			
		5. Country of departure	6. Country of destination	4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)			
		7. Registration No(s). of road vehicle(s)		8. Documents attached to the manifest			
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods			11. Gross weight in kg		16. Seals or identification marks applied, (number, identification)
							17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp
12. Total number of packages entered on the manifest Destination : Bureau de douane		Number	Destination : Customs office	Number	13. I declare the information in items 1-12 above to be correct and complete		
1. 2. 3.			4. 5. 6. 7.		14. Place and date		
					15. Signature of holder or agent		

18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)		24. Certificate of termination of the TIR operation (Customs office of exit en route or of destination)	
☐ 19. Seals or identification marks found to be intact	☐ 20. Time-limit for transit	☐ 25. Seals or identification marks found to be intact	
21. Registered by the Customs office at _____ under No _____		26. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)		27. Reservations	
			
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp		28. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
-----		-----	

COUNTERFOIL N° 2 CARNET



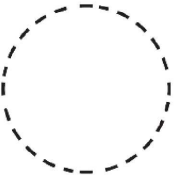
of TIR

1. Accepted by the Customs office at -----		6. Customs officer's signature and Customs office date stamp 
☐ 2. Seals or identification marks found to be intact		
3. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified (as specified in the manifest)		

4. New seals affixed		
-----		-----
5. Reservations		

GOODS MANIFEST

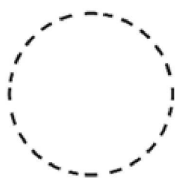
VOUCHER N°1				1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure		For official use		3. Name of the international organization	
1.				 International Road Transport Union	
2.				4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)	
3.		5. Country of departure	6. Country of destination		
4.					
5.				8. Documents attached to the manifest	
6.		7. Registration No(s). of road vehicle(s)			
7.					
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods		11. Gross weight in kg	16. Seals or identification marks applied, (number, identification)
TABAC ALCOOL TOBACCO ALCOHOL					17. Customs office of departure Customs officer's signature and Customs office date stamp
12. Total number of packages entered on the manifest		Number	Destination : Bureau de douane	Number	13. I declare the information in items 1-12 above to be correct and complete
Destination : Customs office		4.			
1.		5.			14. Place and date
2.		6.			15. Signature of holder or agent
3.		7.			

18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)		
☐ 19. Seals or identification marks found to be intact	20. Time-limit for transit	
21. Registered by the Customs office at	under No.	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)		
		
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp		

COUNTERFOIL N° 1 CARNET

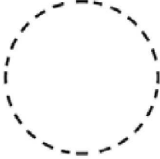


of TIR

1. Accepted by the Customs office at	-----	
2. Under No	-----	
3. Seals or identification marks applied	-----	
☐ 4. Seals or identification marks found to be intact		
5. Miscellaneous (route prescribed, Customs office at which the load must be produced, etc.)		
-----		6. Customs officer's signature and Customs office date stamp

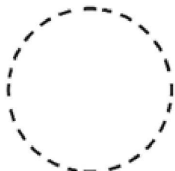
GOODS MANIFEST

VOUCHER N°2				1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure		For official use		3. Name of the international organization	
1.				 International Road Transport Union	
2.				4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)	
3.		5. Country of departure	6. Country of destination		
4.					
5.				8. Documents attached to the manifest	
6.		7. Registration No(s) of road vehicle(s)			
7.					
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods		11. Gross weight in kg	16. Seals or identification marks applied, (number, identification)
TABAC ALCOOL TOBACCO ALCOHOL					17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp
12. Total number of packages entered on the manifest		Number	Destination : Customs office	Number	13. I declare the information in items 1-12 above to be correct and complete
Destination : Bureau de douane		4.			14. Place and date
1.			5.		15. Signature of holder or agent
2.			6.		
3.			7.		

18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)		24. Certificate of termination of the TIR operation (Customs office of exit en route or of destination)	
☐ 19. Seals or identification marks found to be intact	☐ 20. Time-limit for transit	☐ 25. Seals or identification marks found to be intact	
21. Registered by the Customs office at _____ under No _____		26. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)		27. Reservations	
			
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp		28. Customs officer's signature and Customs office date stamp	

COUNTERFOIL N° 2 CARNET

of TIR

1. Accepted by the Customs office at _____		6. Customs officer's signature and Customs office date stamp 
☐ 2. Seals or identification marks found to be intact		
3. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified (as specified in the manifest)		
4. New seals affixed		
5. Reservations		